

СОВЕЩАНИЕ ГОСУДАРСТВ - УЧАСТНИКОВ
О ЗАПРЕЩЕНИИ ПРИМЕНЕНИЯ, НАКОПЛЕНИЯ
ЗАПАСОВ, ПРОИЗВОДСТВА И ПЕРЕДАЧИ
ПРОТИВОПЕХОТНЫХ МИН И ОБ ИХ
УНИЧТОЖЕНИИ

APLC/MSP.4/2002/SC.2/1
19 July 2002

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Четвертое совещание
Женева, 16-20 сентября 2002 года

**ПОСТОЯННЫЙ КОМИТЕТ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ ПОСТРАДАВШИМ
ОТ МИН И ИХ СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКОЙ РЕИНТЕГРАЦИИ**

Заключительный доклад*
2001-2002 годы

* Настоящий доклад представлен сопредседателями Постоянного комитета - Канадой и Гондурасом. Он представляет собой данное сопредседателями краткое описание всей работы, проделанной Постоянным комитетом в межсессионный период 2001-2002 годов. Ответственность за содержащуюся в нем информацию несут сопредседатели, поскольку этот документ не подвергался согласованию.

GE.02-63056 (R) 050802 050802

I. Введение

Постоянный комитет по оказанию помощи пострадавшим от мин и их социально-экономической реинтеграции, учрежденный в соответствии с решениями и рекомендациями совещаний государств-участников, провел свои заседания 28 и 29 января и 27 и 28 мая 2002 года в Женеве. Заседания были созваны сопредседателями Постоянного комитета, г-жой Грасибель Бу-Фигероа (Гондурас) и г-жой К. Мелани Режимбаль (Канада), при поддержке его содокладчиков, г-на Тома Вагнера (Франция) и г-жи Фульвии Бенавидес-Котес (Колумбия).

В работе Постоянного комитета приняли участие представители более чем 80 государств-участников, 30 государств, не являющихся участниками, Организации Объединенных Наций, Международной кампании за запрещение наземных мин (МКЗНМ), Международного комитета Красного Креста (МККК) и многих других международных и неправительственных организаций. Заседания были проведены в Женеве при поддержке Женевского международного центра по гуманитарному разминированию (ЖМЦГР). Устный перевод был обеспечен Европейской комиссией.

На обоих заседаниях сопредседатели выразили мнение о том, что Постоянному комитету следует обсудить пути наиболее эффективного содействия прогрессу и выполнению его мандата. Кроме того, сопредседатели выразили пожелание, чтобы Постоянный комитет определил практические механизмы оказания помощи государствам в выполнении ими своих обязательств по статье 6.3 Конвенции в целях достижения прогресса к 2004 году и в последующий период.

II. Обзор хода осуществления

Благодаря информации, представленной Координатором "Лэндмайн монитор" по вопросу об оказании помощи пострадавшим от мин, Постоянный комитет получил общее представление о ходе осуществления, тенденциях и методологии оценки достигнутого прогресса. Координатор по вопросу об оказании помощи пострадавшим от мин сообщил о том, что в связи с выражавшейся обеспокоенностью по поводу отсутствия надлежащей информации об оценке прогресса в области осуществления был составлен вопросник, призванный облегчить государствам, затронутым минной опасностью, представление более качественной информации о своем потенциале и потребностях в области оказания помощи пострадавшим от мин. Было отмечено, что затронутые минной опасностью государства-участники могли бы использовать его в качестве руководства при заполнении факультативной формы J, применяемой для представления сведений согласно статье 7.

В 2002 году формой J для представления информации об оказании помощи пострадавшим от мин воспользовалось большее число государств-участников, чем в 2001 году, а именно 28 государств, в том числе 11 государств-участников, затронутых минной опасностью.

Для обеспечения того, чтобы работа Комитета по-прежнему способствовала более эффективному выполнению государствами своих обязательств по статье 6.3, Постоянный комитет развернул консультационный процесс с целью: четко определить краткий перечень важнейших вопросов в области оказания помощи пострадавшим от мин; установить конкретные показатели прогресса, которого можно достичь к 2004 году и в последующий период; и важнее всего - определить роль Постоянного комитета в области содействия достижению прогресса. Координировать консультационный процесс было предложено Службе Организации Объединенных Наций по разминированию (ЮНМАС), поскольку она никоим образом не причастна к оказанию помощи пострадавшим от мин, а беспристрастность считается тем ключевым элементом, без которого такой процесс не может увенчаться успехом.

Как отмечено, хотя на данном этапе консультационного процесса слишком рано определять приоритетные задачи, наметившиеся тенденции указывают на то, что государства-участники и эксперты хотели бы, чтобы Постоянный комитет сосредоточил свое внимание на следующих четырех направлениях: осуществление государствами-участниками планирования на национальном уровне; услуги по протезированию; неотложная медицинская помощь; и экономическая реинтеграция. Сопредседатели подчеркнули важность непрерывного участия государств-участников в консультационном процессе для обеспечения того, чтобы вырабатываемые рекомендации неизменно отражали их приоритетные задачи.

В связи с предпринимаемыми в последнее время усилиями - подобными тем, инициатором которых выступает Международная организация инвалидов, - направленным на оказание помощи государствам Юго-Восточной Азии в удовлетворении нужд лиц, оставшихся в живых после подрыва на mine, особый упор был сделан именно на этом регионе. Постоянному комитету был представлен общий обзор методологии, используемой Камбоджей, Лаосом, Вьетнамом и Таиландом для создания национального потенциала в области планирования осуществления проектов оказания помощи пострадавшим от мин. Было подчеркнуто, что ключом к разработке и эффективной реализации проектов оказания помощи пострадавшим от мин служит возложение ответственности за эти планы на сами государства. Участники указали на целесообразность осуществления аналогичной деятельности на региональном уровне, в рамках которой учитывались бы региональные особенности и потребности.

И наконец, что касается хода осуществления, то Постоянному комитету были представлены результаты проведенного Всемирной организацией здравоохранения глобального обследования по вопросу о применении принятых Организацией Объединенных Наций стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов. Было отмечено, что в большинстве стран налажено предоставление услуг по реабилитации, однако, как это часто бывает, такими услугами не охвачены районы, затронутые минной опасностью, или они являются недостаточно эффективными.

III. Обновленная информация о планах и ходе осуществления

A. Физическая реабилитация, включая вопросы, касающиеся протезирования

Постоянный комитет определил, что необходимо провести дополнительный анализ качества услуг по протезированию, в частности обеспечить более эффективный учет нужд пользователей. Было выражено мнение о том, что в странах, затронутых минной опасностью, следовало бы повысить степень осознания проблем в этой области и предпринять шаги по смягчению их остроты. Кроме того, было вновь подчеркнуто, что каждый нуждающийся должен получить возможность приобрести - бесплатно или за минимальную плату - протез хорошего качества. Было также отмечено, что сфера услуг по протезированию должна развиваться при максимальном участии местных общин и контроле с их стороны и что для обеспечения ее устойчивости крайне важно организовать надлежащую профессиональную подготовку техников-протезистов.

Опираясь на свой опыт, государства-участники и местные организации Юго-Восточной Азии, Африки и Латинской Америки охарактеризовали прогресс и проблемы в области разработки программ, касающихся протезирования и техники применения ортопедических аппаратов. Усилия этих стран ориентированы на расширение участия инвалидов в реализации этих программ на местном уровне и оказание комплексных реабилитационных услуг пострадавшим от мин для содействия их реинтеграции в свои общины. Постоянному комитету был также представлен подготовленный совместно несколькими неправительственными организациями документ, в котором приводились фактологические данные о том, что доступ к надлежащим услугам по протезированию является неременным условием реабилитации многих, пострадавших от мин. В этой связи было выражено мнение о том, что Постоянный комитет мог бы внести существенный вклад в повышение качества и расширение услуг по протезированию в странах,

затрагиваемых минной опасностью, используя свое влияние как коллективного органа с целью стимулировать изменения.

В. Психосоциальная реабилитация

Постоянному комитету было указано на необходимость учета психологических аспектов при планировании и оказании услуг пострадавшим от мин и другим лицам, пережившим травму. Было отмечено, что ориентация исключительно на физическую реабилитацию является ошибочным подходом и что во многих отношениях она затрудняет развитие полного комплекса услуг, необходимых для возвращения пострадавших от мин к нормальной жизни. Кроме того, было подчеркнуто, что психосоциальный подход позволяет учесть всю сложность и индивидуальность каждого человека со всеми его экономическими, культурными и политическими особенностями и что необходимость применения такого подхода при лечении пострадавших от мин не может вызывать никаких сомнений.

До сведения Постоянного комитета были доведены результаты проведенного на местах исследования качественных аспектов процесса возвращения пострадавших от мин к нормальной жизни. По данным исследования, следует решить такие задачи, как удовлетворение экономических нужд, организация комплексного и согласованного лечения; создание возможностей для того, чтобы пострадавшие от мин могли стать активными членами общества, и оказание помощи в восстановлении отношений с семьей, общиной и обществом.

В ходе обзора усилий в области психосоциальной реабилитации в странах Юго-Восточной Европы и Латинской Америки внимание Постоянного комитета вновь было обращено на то, что реабилитация пострадавших детей невозможна без удовлетворения нужд как пострадавших, так и членов их семей. В ходе обсуждения был сделан вывод о том, что большое значение имеет установление связей между самими пострадавшими, при этом особый упор следует делать на эмоциональное выздоровление и, когда это возможно, на привлечение к участию в рекреационных мероприятиях и приобщение к искусству.

С. Права человека инвалидов

Постоянному комитету была представлена обновленная информация об усилиях, предпринимаемых под эгидой Организации Объединенных Наций в отношении инициатив, направленных на разработку конвенций о правах инвалидов. Было подчеркнуто, что осознание проблем, касающихся оказания помощи

пострадавшим от мин, и более общих проблем, касающихся инвалидов, а также их увязка с международной повесткой дня в области прав человека имеют решающее значение для улучшения положения в области защиты прав как пострадавших от мин, так и всех инвалидов. Постоянному комитету была представлена информация о различных действующих национальных и международных правовых документах и механизмах, касающихся инвалидов и прав человека, и об их недостатках. Постоянный комитет обратился с просьбой информировать его о предпринимаемых и планируемых усилиях и выразил мнение о необходимости защиты прав пострадавших от мин в рамках деятельности, осуществляемой в этой области.

D. Социально-экономическая реинтеграция

Специалисты по реабилитации, защитники интересов пострадавших от мин и другие эксперты вновь заявили Постоянному комитету о том, что вопрос о социально-экономической реинтеграции носит приоритетный характер. Было подчеркнуто, что право на осуществление деятельности, приносящей доход, и работу по найму является одним из основополагающих прав человека и ключом к полной реинтеграции. Эксперты/пострадавшие указали на необходимость "модификации" прав солдат-инвалидов в области занятости, выступили за включение вопросов, касающихся пострадавших от мин, в планы общинного развития, высказались за обеспечение равных возможностей и прав для женщин-инвалидов и отметили важность учета интересов пострадавших от мин при планировании и разработке программ разминирования.

E. Медицинская помощь

Постоянному комитету была представлена информация о различных проблемах в области оказания эффективной медицинской помощи в районах вооруженных конфликтов. На примере Центральной Азии было отмечено, что число случаев причинения увечий в результате подрыва на минах возрастает в период возвращения беженцев или перемещенных лиц, что это ложится тяжелым бременем на всю систему здравоохранения в целом и что эффективное лечение пострадавших зависит от надлежащего и слаженного функционирования всех элементов системы, включая доставку в медицинские учреждения, профессиональную подготовку хирургов и смежные услуги, такие, как физическая реабилитация. На основе вышеизложенного был сделан вывод о том, что согласованности действий по оказанию гуманитарной помощи жертвам войны можно достичь лишь на месте, причем при участии всех заинтересованных сторон, занимающихся гуманитарной

деятельностью, и что для этого необходимы долгосрочные усилия со стороны доноров, учреждений-исполнителей и национальных органов.

IV. Обновленная информация, касающаяся помощи и сотрудничества

Координатор "Лэндмайн монитор" по вопросу оказания помощи пострадавшим от мин сообщил о том, что, по данным "Лэндмайн монитор", на программы помощи пострадавшим от мин приходится лишь 10-15% всех финансовых ресурсов, выделяемых на деятельность по разминированию, и что объем финансирования такой помощи, по всей видимости, сокращается. Пользуясь случаем, различные доноры ознакомили Постоянный комитет с планами и приоритетными задачами в области разработки программ помощи пострадавшим от мин, обратив при этом его внимание на то, что данные о финансировании программ помощи пострадавшим от мин, не всегда находят свое отражение в сводных данных о финансировании деятельности по разминированию, поскольку их включают в другие программы помощи. Постоянный комитет призвал доноров представить дополнительную информацию о планах и политике в области оказания помощи и сотрудничества на будущих заседаниях.

V. Оценка приоритетных областей деятельности, направленной на удовлетворение потребностей лиц, оставшихся в живых после подрыва на mine

Информацией с Постоянным комитетом поделились принявшие в его работе участие две группы пострадавших от мин из Африки, занимающиеся реализацией инициативы "Возвысь свой голос". Постоянный комитет высоко оценил то, насколько убедительно и эффективно защитники интересов пострадавших от мин изложили свои приоритетные задачи в области оказания помощи пострадавшим. Одной из приоритетных областей, на которую пострадавшие от мин из Африки решили обратить внимание Постоянного комитета, является обеспечение доступа, включая доступ к медицинским и реабилитационным услугам и услугам по протезированию, физический доступ в здания и средства транспорта и возможность обучиться грамоте, без чего в большинстве случаев невозможен доступ к другим видам образования и профессиональной подготовки.

Постоянный комитет выразил свое удовлетворение по поводу как усилий, предпринимаемых Сетевой группой по лицам, оставшимся в живых после подрыва на mine, в области координации осуществления инициативы "Возвысь свой голос", так и вклада, вносимого в рамках этой инициативы в выполнение Программы межсессионной работы. Постоянный комитет выразил свою готовность оказывать всяческое содействие успешной реализации данной инициативы.

VI. Оценка сохраняющихся потребностей

В своей работе в 2001-2002 годах Постоянный комитет добился успеха как в плане повышения уровня информированности о ходе выполнения положений Конвенции, касающихся оказания помощи пострадавшим от мин, так и в плане определения масштабов проблем, которые пока не решены. По данным "Лэндмайн монитор", в содействии в удовлетворении нужд пострадавших от мин в области лечения, реабилитации и реинтеграции нуждается примерно 43 государства-участника. Было подчеркнуто, что выполнение задачи удовлетворения указанных нужд осложняется тем, что некоторые страны с наибольшим числом пострадавших от мин являются к тому же беднейшими странами мира. Было отмечено, что помощь пострадавшим не может быть ограничена во времени, например четырьмя или десятью годами, и что она должна предоставляться до тех пор, пока есть пострадавшие.

Опираясь на итоги работы Постоянного комитета в 2001-2002 годах, сопредседатели выражают мнение о том, что главная задача Постоянного комитета - дальнейшее обеспечение необходимого общего руководства и предоставление государствам-участникам, в частности 43 государствам, затронутым минной опасностью, надлежащих инструментов для активизации и облегчения выполнения положений статьи 6.3 при одновременном расширении возможностей для пострадавших от мин отстаивать свои интересы. По мнению сопредседателей, интересы пострадавших и их общин должны быть положены в основу любой деятельности, осуществляемой Постоянным комитетом.

Для решения этой важной задачи сопредседатели рекомендуют, чтобы в своей деятельности в 2002-2003 годах Постоянный комитет учитывал результаты консультационного процесса, который развернут с целью определить конкретные направления усилий Постоянного комитета по содействию прогрессу в области оказания помощи пострадавшим и их социально-экономической реинтеграции. В настоящее время общепризнанно, что проблема, известная под названием "оказание помощи лицам, пострадавшим в результате подрыва на mine", затрагивает такие области, как неотложная медицинская помощь и текущее медицинское обслуживание, физическая и психологическая реабилитация, права человека и социально-экономическая реинтеграция. Поэтому процессы, подобные тем, которые пользуются поддержкой ЮНМАС, могли бы способствовать лучшему пониманию Постоянным комитетом того, какую пользу он может принести, и определению приоритетных направлений его деятельности.

Сопредседатели рекомендуют государствам-участникам в полной мере использовать потенциал выработанных разнообразных механизмов и инструментов, таких, как координационные центры по вопросам оказания помощи пострадавшим от мин, форма J,

применяемая для представления сведений согласно статье 7, и консультационные услуги по вопросам заполнения формы J, предоставляемые МКЗНМ как государствам-участникам, затронутым минной опасностью, так и государствам-участникам, являющимся донорами.

Постоянный комитет отметил, что осуществлявшиеся в 2001-2002 годах региональные мероприятия, подобные тем, инициатором которых выступила Международная организация инвалидов в Юго-Восточной Азии, оказались полезными в плане повышения эффективности национальных подходов к решению проблемы оказания помощи пострадавшим от мин. Сопредседатели рекомендуют приступить к реализации подобных инициатив в других регионах, отчасти для того, чтобы дать возможность Постоянному комитету лучше понять суть процессов и нерешенных проблем в области осуществления Конвенции.

И наконец, для обеспечения максимальной результативности Программы межсессионной работы в области содействия оказанию помощи и сотрудничества сопредседатели призывают пострадавших от мин и ключевые организации, занимающиеся деятельностью, связанной с удовлетворением потребностей пострадавших (например, Международную организацию труда, Всемирную организацию здравоохранения и т.п.), продолжать участвовать в работе Постоянного комитета. По мнению сопредседателей, такое участие способствует укреплению потенциала Постоянного комитета в области решения приоритетных задач.
